

AB 617 SUR DE LOS ANGELES COMITÉ DIRECTIVO DE LA COMUNIDAD

2 de diciembre del 2021



Anuncio de Justicia Lingüística

HABLAR DESPACIO

Facilitadorxs, talleristas, presentadorxs, participantes... Cualquier persona que participe durante el evento, hable a un ritmo mas lento. **Respire** al terminar cada frase, **pause brevemente** al hacer una pregunta o cuando le pase la palabra a alguien más. Hablar mas despacio apoya a **TODXS**, no solamente a lxs intérpretes.



HABLAR EN VOZ ALTA

¡Hable claramente y en voz alta! Use audífonos con micrófono si es posible. Lxs intérpretes tienen que poder escucharle sobre el sonido de su propia voz cuando están haciendo interpretación simultánea.



DECIR SU NOMBRE CADA VEZ QUE PARTICIPE

Es posible que las personas que están escuchando la interpretación solo escuchan a lxs intérpretes, así que no saben en que momento cambió la persona que está hablando.



UNA PERSONA A LA VEZ

Lxs intérpretes solamente pueden interpretar por una persona a la vez, y no quieren estar en la posición de tener que dar privilegio a una persona sobre otra.

EL LENGUAJE NO ES UNA BARRERA

Es todo lo contrario. Cuando hay múltiples idiomas en un espacio, hay **múltiples cosmovisiones** y varias maneras de entender el mundo. Nos da la oportunidad para expandir y profundizar nuestra perspectiva, nuestras imaginaciones, las posibles estrategias y tácticas, y nuestra visión de lo que es posible.



Agenda de Hoy

PARTE 1: Petróleo y Gas / Resumen de Fuentes Móviles / Sigüientes Pasos

PARTE 2: Prioridades de la Calidad del Aire para Talleres de Carrocería / Instalaciones de Metales

PARTE 3: BACT / BARCT / Alternativas: Talleres de Carrocería / Instalaciones de Metales

PARTE 4: Soluciones para Talleres de Carrocería / Instalaciones de Metales

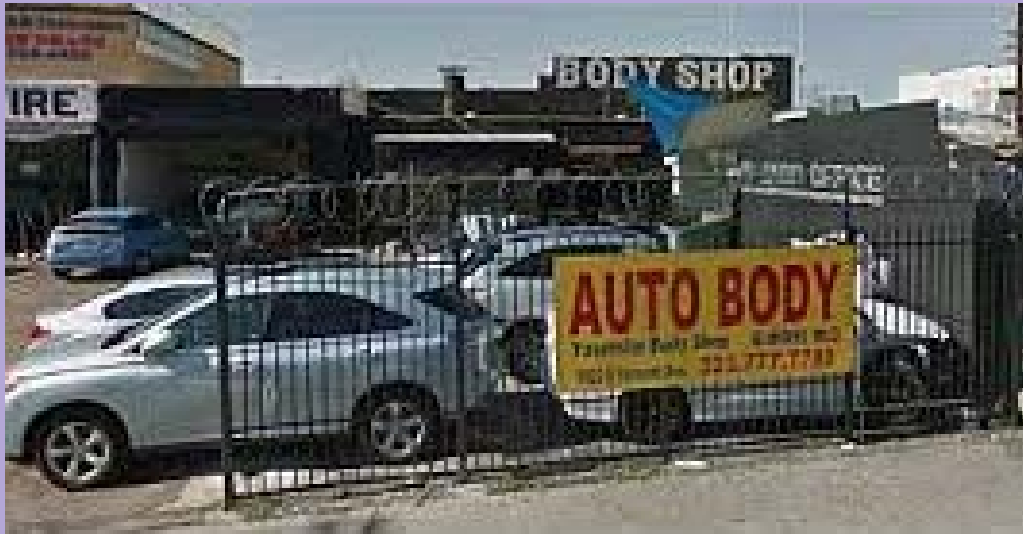
PARTE 5: Definiendo los Sigüientes Pasos

PARTE 6: Comentarios Públicos

PARTE 1: Petróleo y Gas / Resumen de Fuentes Móviles / Siguietes Pasos



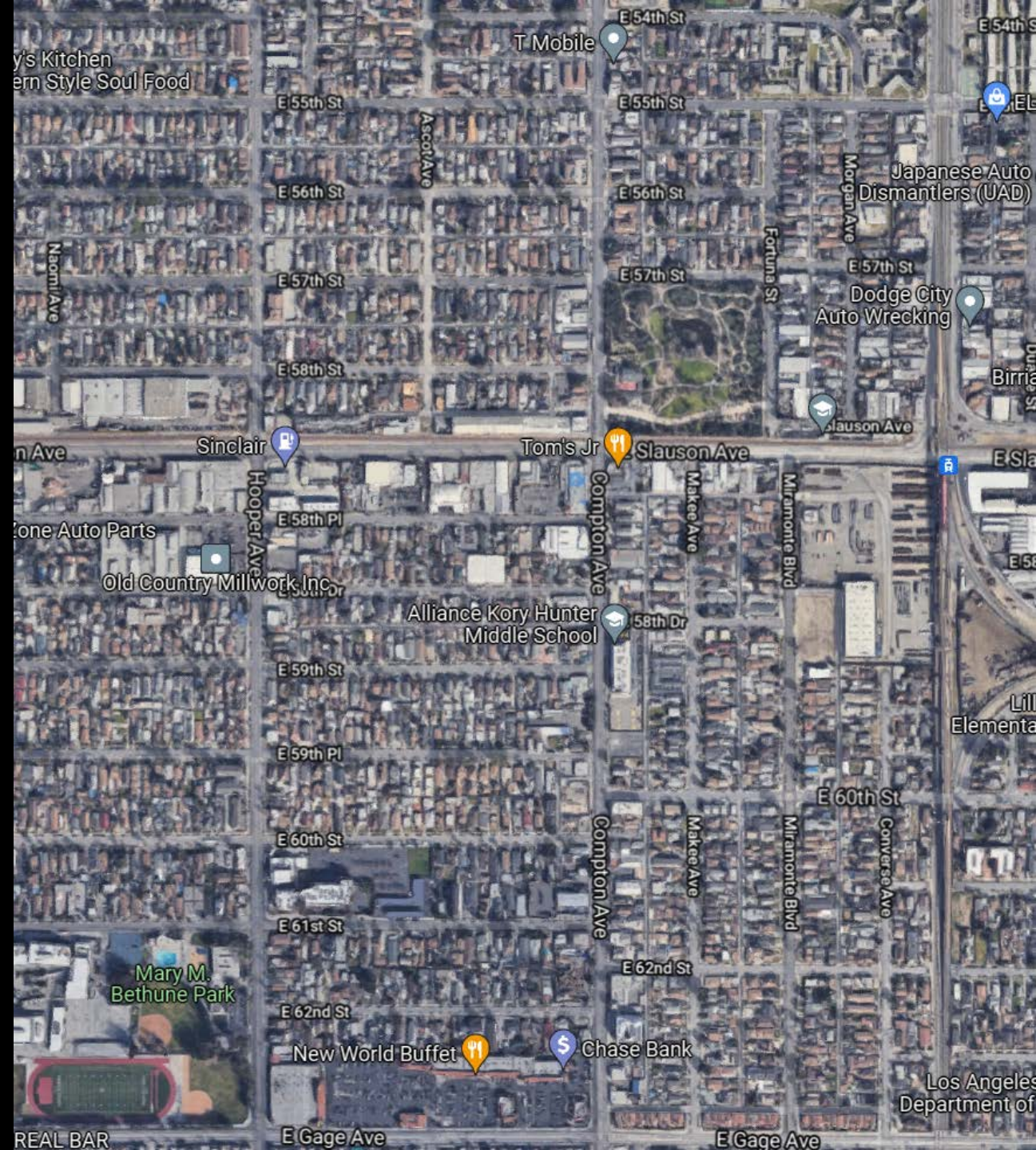
PARTE 2: Prioridades de la Calidad del Aire para Talleres de Carrocería / Instalaciones de Metales



**ESTUDIO DE CASO DE
FABRICACIÓN DE
METALES**



Aleaciones de latón metálicos sin plomo de California Metal X para sistemas de suministro de agua



CONTEXTO Y ANTECEDENTES:



Para el propósito de este estudio de caso, nos enfocamos en una instalación de fabricación de metales específica: California Metal X. CMX es una instalación de procesamiento de metales que suministra aleaciones metálicas a sistemas de agua potable.

Las operaciones y el equipo de CMX se modifican continuamente para reducir la carga de contaminación.

EL PROBLEMA



Las aleaciones de latón a base de cobre se han utilizado durante mucho tiempo para componentes de suministro de agua potable debido a la durabilidad y resistencia a la corrosión del cobre.

En los Estados Unidos, se promulgó la Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés) de 1974 para garantizar el agua potable en todas las comunidades al establecer límites máximos de concentración para los productos químicos que tienen un impacto adverso en la calidad del agua, incluidos el cobre y el plomo.

CONTAMINACIÓN E IMPACTOS EN LA SALUD:



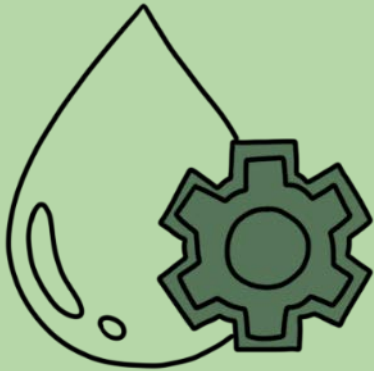
- El plomo se considera un elemento extremadamente tóxico sin un umbral de seguridad conocido.
- Es un potente tóxico para el desarrollo y una mayor evidencia ha demostrado que los impactos en la salud pueden surgir incluso en concentraciones muy bajas, lo que afecta particularmente la capacidad cognitiva de los niños, particularmente en los niños.
- Las aleaciones de latón que contienen plomo en los sistemas de suministro de agua han contribuido a una mayor exposición al plomo

SUSTITUCIONES LAMENTABLES:



- En 2011, la SDWA dictó una eliminación gradual de los componentes de suministro de agua potable de latón con plomo.
- Esta ley permitió a las industrias del metal cambiar a aleaciones de latón con bismuto, lo que se recomendó como una alternativa más segura. Sin embargo, el bismuto cuando se extrae contiene plomo tóxico.
- California al hacer cumplir esta ley, proliferó un cambio a la lamentable sustitución, el latón de bismuto, sin considerar los impactos de la extracción, producción y eliminación de bismuto que permiten la contaminación continua por plomo en el agua y la carga de contaminación del aire en las comunidades de primera línea.

MEJORES PRÁCTICAS Y TECNOLOGÍAS DE CONTROL:



- La implementación de CMX de las mejores prácticas y tecnologías de control ha creado beneficios positivos para la salud ambiental y ha reducido la contaminación del aire.
- Algunas de las mejores prácticas incluyen el uso de un sistema de filtración de agua para evitar que los metales tóxicos ingresen al medio ambiente y el uso de barrido húmedo para lavar las partículas metálicas en el sistema de filtración para minimizar las emisiones al aire.

ALTERNATIVAS SOSTENIBLES NO TÓXICAS:



- El latón de silicio es un sustituto menos tóxico, más sostenible y sin plomo de las aleaciones de latón que contienen plomo y bismuto para aplicaciones de suministro de agua potable.
- Reducir la concentración de plomo del latón de silicio al nivel más bajo alcanzable de 0.02% reduciría aún más los impactos adversos.

TRANSICIÓN JUSTA Y PRODUCCIÓN LIMPIA:



Al cambiar a un enfoque de producción limpia, latón de silicio alternativo más seguro y las mejores tecnologías de control disponibles, las instalaciones metálicas pueden reducir la exposición de la comunidad de primera línea al plomo en el agua y los impactos de la contaminación del aire relacionados con la fabricación de aleaciones de latón para sistemas de suministro de agua

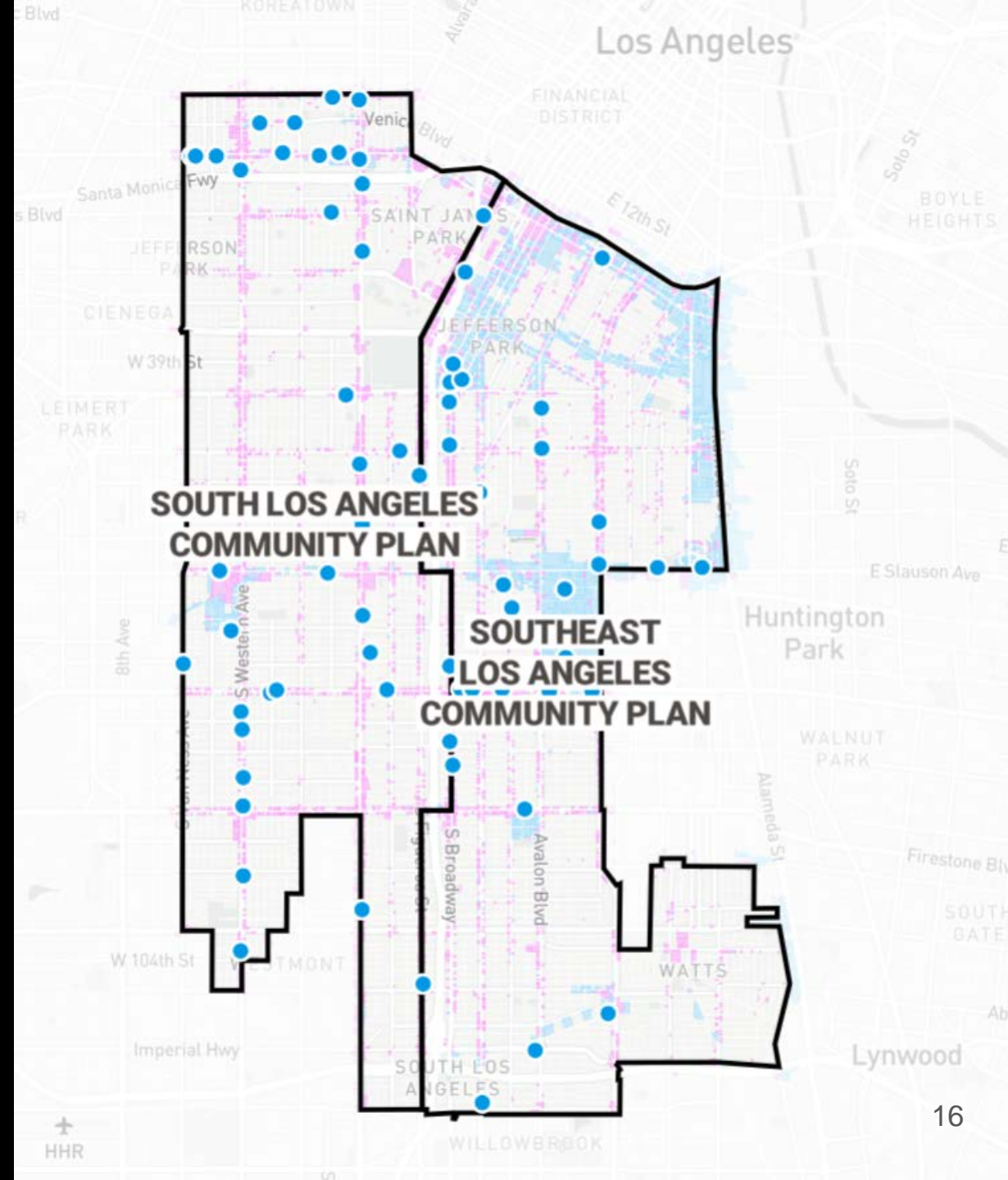
ESTUDIO DE CASO DE TALLERES DE CARROCERÍA



El Problema

Hay aproximadamente más de 55 talleres de carrocería ubicados en el sur central de Los Ángeles.

Además, hay innumerables talleres de carrocería ubicados en el sur de Los Ángeles que están mal clasificados por las agencias reguladoras, lo que conduce a datos inexactos sobre las emisiones de contaminación del aire y sus impactos en la salud pública.



CARGA DE CONTAMINACIÓN E IMPACTOS EN LA SALUD:



- Las pinturas o revestimientos que se usan en los talleres de carrocería pueden causar olores y emitir contaminantes del aire, incluidos compuestos orgánicos volátiles (COV) o contaminantes tóxicos del aire, como metales.
- Otras operaciones realizadas en talleres de carrocería pueden producir emisiones de polvo fino de compuestos metálicos (p. ej., cromo y níquel).
- Estos contaminantes pueden contribuir a problemas de salud que pueden afectar a los empleados, los clientes y la comunidad, incluidos varios efectos respiratorios y son los principales causa del asma ocupacional.

BEST PRACTICES & CONTROL TECHNOLOGIES:



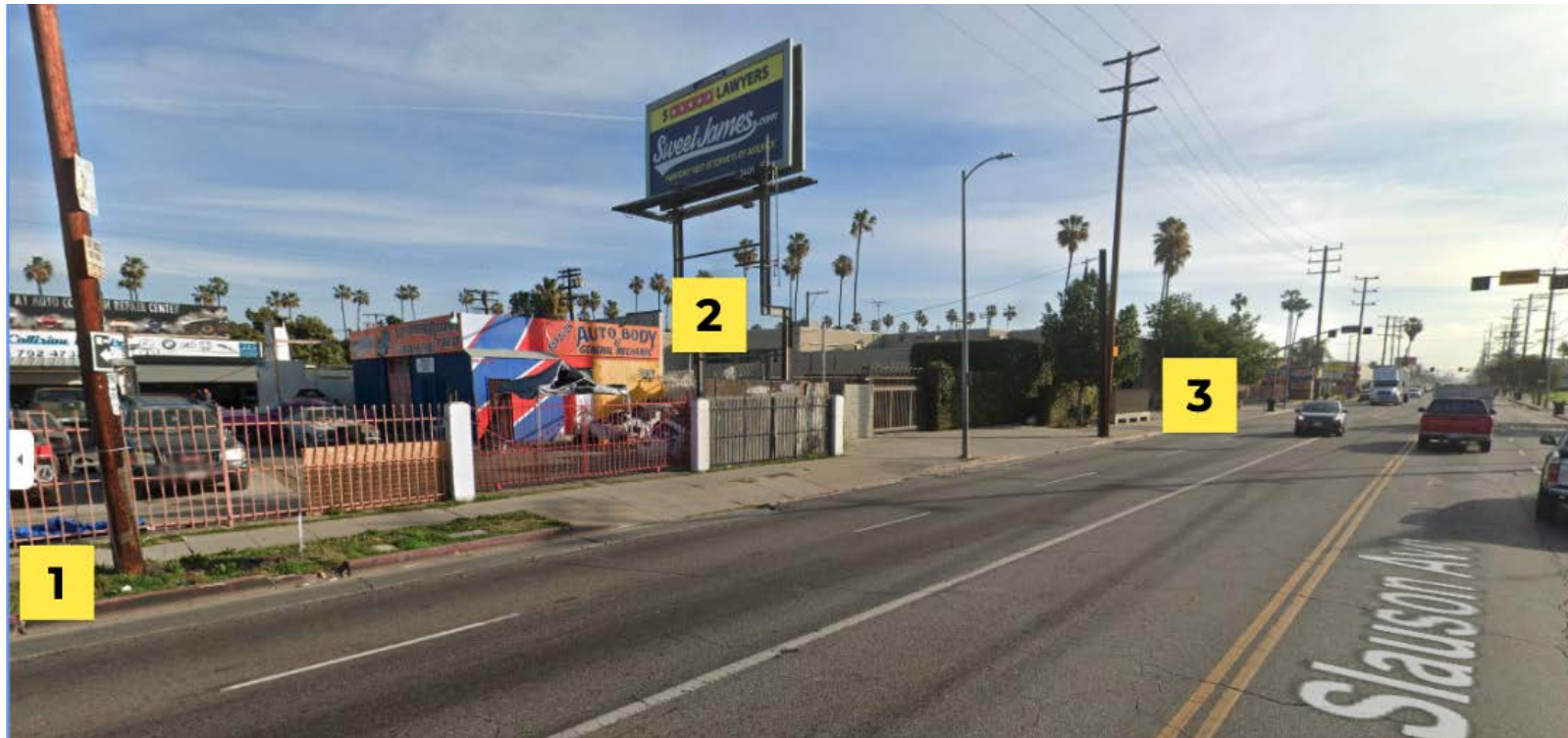
TABLA 4: LAS 6 MEJORES PRÁCTICAS DE LA EPA PARA TALLERES DE CARROCERÍA

Categoría	Beneficios
Requisitos:	
Cabinas de pintura ventiladas con filtros que son al menos un 98% eficientes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Elimina el exceso de pintura del aire ■ Menos contacto con materiales de revestimiento peligrosos
Prohibir las pistolas rociadoras limpias rociando disolvente a través de la pistola, creando una niebla atomizada	<ul style="list-style-type: none"> ■ Minimiza el contacto con disolventes peligrosos ■ Minimiza las emisiones de sustancias químicas peligrosas al aire
Mejores prácticas:	
Utilice limpiadores con bajo contenido de COV o a base de agua. Imprimaciones y capas de base	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduce o elimina las emisiones de COV
Mantenga todos los contenedores cerrados cuando no estén en uso	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduce las emisiones y la exposición ocupacional
Poner a disposición de los trabajadores del taller las hojas de datos de seguridad de los materiales	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aumenta la conciencia de los trabajadores sobre la toxicidad de los productos químicos, lo que lleva a un mayor cuidado en el uso de productos químicos

Definiendo las prioridades de calidad del aire para talleres de carrocería / Instalaciones de metales

Pasos de la actividad de Jamboard:

1. Caminando por la comunidad
2. La propia instalación
3. ¿Qué más tenemos que tener en cuenta?



PARTE 3: BACT / BARCT / Alternativas: Talleres de Carrocería / Instalaciones de Metal



**Michael Morris,
Planning and Rules Manager**



**Pippin Mader,
Staff Air Pollution Specialist**

Requisitos de talleres de carrocerías y del procesamiento de metales

Historial – Requisitos de talleres de carrocería

- En la última reunión del CSC, se discutieron las mejores prácticas del EPA de EE. UU. para talleres de carrocería
- Las reglas de South Coast AQMD van más allá de las mejores prácticas del EPA de EE. UU. para talleres de carrocería
- Dos reglas principales que regulan las operaciones de pintura en aerosol de talleres de carrocería
 - Regla 1151 – Operaciones de revestimiento de líneas de no montaje de vehículos de motor y equipos móviles
 - Regla 1171 – Operaciones de limpieza de solventes
- Los operadores que realizan operaciones de pintura en aerosol de talleres de carrocería deben cumplir con los requisitos de las reglas de South Coast AQMD

TABLA 4: LAS 6 MEJORES PRÁCTICAS DE LA EPA PARA TALLERES DE CARROCERÍA

Categoría	Beneficios
Requisitos:	
Cabinas de pintura ventiladas con filtros que son al menos un 98% eficientes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Elimina el exceso de pintura del aire ■ Menos contacto con materiales de revestimiento peligrosos
Prohibir las pistolas rociadoras limpias rociando disolvente a través de la pistola, creando una niebla atomizada	<ul style="list-style-type: none"> ■ Minimiza el contacto con disolventes peligrosos ■ Minimiza las emisiones de sustancias químicas peligrosas al aire
Mejores prácticas:	
Utilice limpiadores con bajo contenido de COV o a base de agua. Imprimaciones y capas de base	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduce o elimina las emisiones de COV
Mantenga todos los contenedores cerrados cuando no estén en uso	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduce las emisiones y la exposición ocupacional
Poner a disposición de los trabajadores del taller las hojas de datos de seguridad de los materiales	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aumenta la conciencia de los trabajadores sobre la toxicidad de los productos químicos, lo que lleva a un mayor cuidado en el uso de productos químicos

Requisitos de operaciones de pintura en aerosol de talleres de carrocería

Limita el contenido de COV de recubrimientos y solventes



Las reglas limitan el contenido de COV para recubrimientos y solventes y reflejan la tecnología de control razonablemente disponible

Prohíbe materiales con contaminantes tóxicos del aire

SECTION 1. Identification of the substance/preparation and of the company/manufacturer

Product name:
EPOXY RESIN/UV CURABLE/ACRYLIC/URETHAN/ALUMINUM/STAINLESS

Manufacturer: Hualin Thailand Ltd. Anan Nakhon Industrial Estate, 20/218 Moo 9, Tambon Nong Muang, Amphur Muang, Chonburi 20000, Thailand. Phone: +662-04510000 Fax: +662-04510000

Information after treatment (MSD):
msd.epoxymaterial.com

SECTION 2. Composition / information on ingredients

Declaration of ingredients:

Ingredient name (CAS#)	HMDS#	ratio	Classification
Epoxide resin (67-52-1)	01-01-01	60-65 %	C: Carcinogen, R10
Diisocyanate (251-52-7)	01-01-01	10-15 %	C: Carcinogen, R10 H: Irritant to the respiratory system, R35 D: Very toxic, R20 E: Harmful, R22 F: Corrosive, R31 N: Dangerous for the environment, R50/53 Hazardous to the aquatic environment, R40

SECTION 3. Hazard identification

Hazard classification:
T+ Very toxic
N - Dangerous for the environment

Risk phrases:
R10 Harmful to aquatic life
R40 May cause irreversible genetic damage
R50/53 Very toxic to aquatic life with long lasting effects
R20 Very toxic by inhalation

Las reglas prohíben el uso de recubrimientos y solventes con contaminantes tóxicos del aire específicos

Requiere métodos para maximizar la eficiencia de la transferencia



Las reglas especifican la eficiencia de transferencia mínima para reducir el exceso de pintura en aerosol y el residuos

Requiere el uso de una caja de pintura em aerosol



Se requiere una cabina de pintura en aerosol permitida si >1 galón por día

Requisitos de operaciones de pintura en aerosol de talleres de carrocería (*continuado*)

24

Implementar las mejores prácticas de gestión



Mantener los solventes y los residuos cargados de solventes en contenedores cerrados

Requerir filtros para reducir las partículas



Los filtros limitan las emisiones de partículas y reducen el exceso de pintura en aerosol

Monitorear el funcionamiento correcto del equipo de control



Manómetro para asegurar que la cabina de pintura en aerosol funcione correctamente

Prohibir la atomización de solventes



La limpieza con solventes realizada en equipo que está cerrado durante la limpieza

Reglas del procesamiento de metales de South Coast AQMD

25



Reglas de fusión de metales

- Regla 1407
- Regla 1407.1
- Regla 1420
- Regla 1420.1
- Regla 1420.2



Reglas de calentamiento de metales

- Regla Propuesta 1435



Reglas de procesamiento de metales

- Regla 1426
- Regla 1430
- Regla 1469
- Regla 1469.1
- Regla Propuesta 1426.1
- Regla Propuesta 1445



Monitoreo y muestreo

- Regla 1480



Enfoque general: Procesamiento de metales



Controles de fuente puntual

- Ventile el escape al equipo de control de la contaminación del aire para capturar y controlar las partículas metálicas tóxicas
- El equipo de contaminación del aire incluye:
 - Baghouse
 - Depurador
 - Precipitador electrostático
 - Filtro de alta eficiencia de partículas del aire (HEPA, por sus siglas en inglés)
 - Filtro ultra bajo de partículas del aire (ULPA, por sus siglas en inglés)



Cerramientos de edificios

- Realizar el procesamiento de metales en edificios que están completamente cerrados o minimizar las condiciones de corrientes de aire
- Los mejoramientos de edificios incluyen:
 - Puertas automadas
 - Cortinas superpuestas de tiras de plástico
 - Vestibulos
 - Barrera
 - Sistema de esclusa de aire



Limpieza interna

- Medidas mejoradas para recolectar polvo fugitivo metálico potencial y prevenir el re-arrastre del tráfico peatonal, el tráfico vehicular, el viento, etc.
- Medidas de limpieza interna incluyen:
 - Limpieza de rutina de áreas cercanas a operaciones de fusión
 - Prohibir el barrido en seco y el uso de aire comprimido
 - Limpieza periódica adicional de áreas donde se puede acumular polvo
 - Requisitos para el almacenamiento de material y el material de transporte



Permisos para nuevos equipos de talleres de carrocería y del procesamiento de metales

30

- Los operadores deben tener un permiso de South Coast AQMD para equipos que emiten contaminantes del aire
- Los permisos se emiten solo si se cumplen las siguientes reglas y regulaciones:
 - Regulación XIII – Revisión de nuevas fuentes
 - Regla 1401 – Revisión de nuevas fuentes de contaminantes tóxicos del aire
 - El equipo puede cumplir con los requisitos de las reglas y regulaciones existentes
- La Regulación XIII y la Regla 1401 aseguran que equipo nuevo, modificado o reubicado con un aumento de emisiones cumpla con:
 - La instalación de controles de última generación instalados – referido como la Mejor Tecnología de Control Disponible
 - Los permisos tienen límites de emisiones para asegurar que los riesgos para la salud estén debajo de los límites de riesgos para la salud en la Regla 1401

El Centro de Referencia Tecnológica (Technology Clearinghouse) de CARB – Módulos y Herramientas

Modulo de BACT



Directrices BACT

Determinaciones de BACT

Referencias de BACT (fuera del estado)

Modulo de reglas



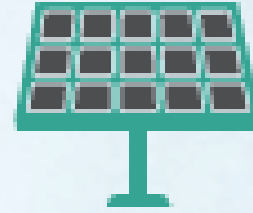
Reglas del distrito (Actual)

Reglas del Distrito (Históricas)

Reglas de CARB (ATCMs)

Reglas de CARB (Otros)

Modulo Next Gen



Energía de respaldo residencial

Energía de respaldo comercial

Aparatos

Apoyo





Herramienta de incumplimiento

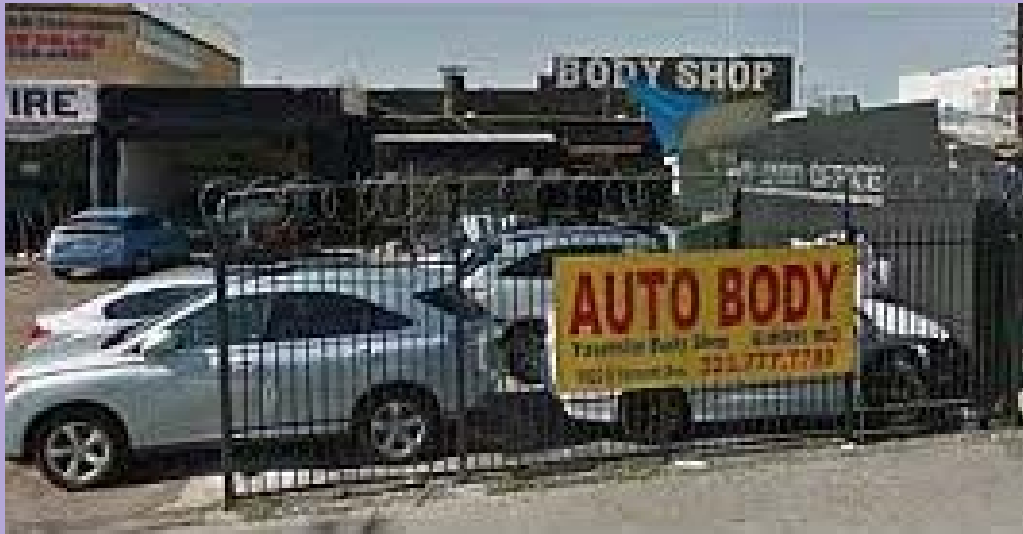
Videos de capacitación

Páginas web de apoyo

Preguntas y respuestas sobre fuentes estacionarias

 Herramienta en vivo
 En construcción

PARTE 4: Soluciones para Talleres de Carrocería / Instalaciones de Metales



Instrucciones de la actividad de los Grupos de World Café

Entendimiento

Eficacia de las soluciones de contaminación del aire en términos de protección individual y comunitaria

Verificación

Soluciones y acciones para reducir la contaminación del aire e identificar brechas y otras posibles soluciones necesarias

Discusión

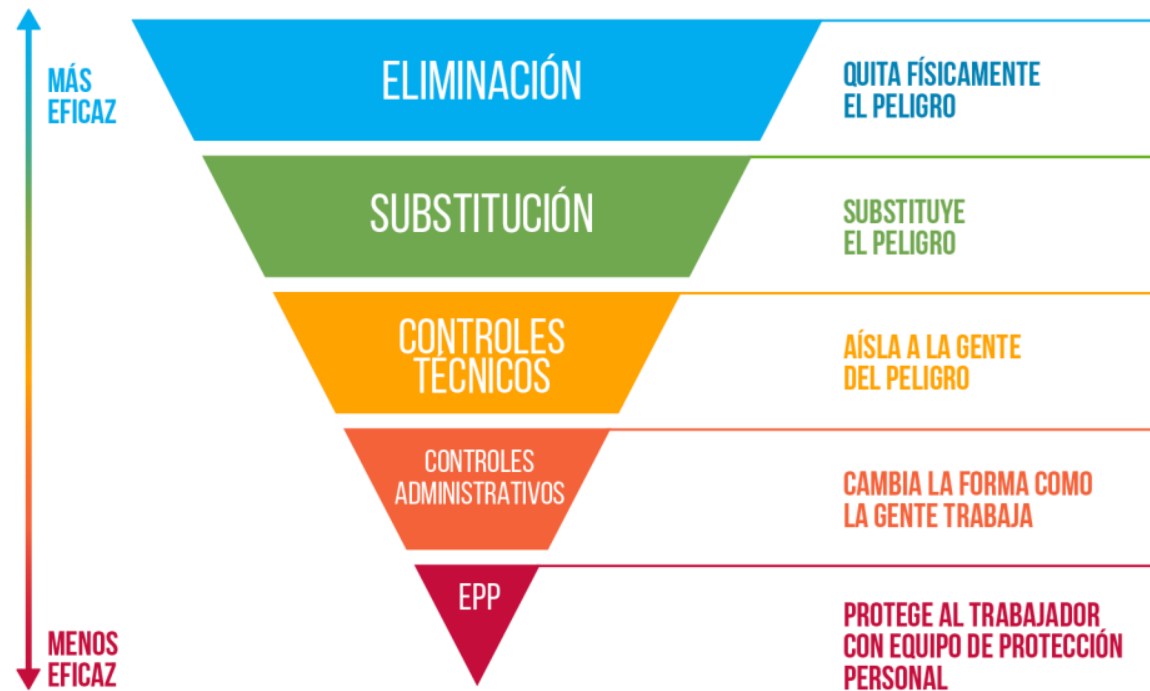
Y visualice otras posibles soluciones y cómo podemos ir más allá

Instrucciones de la actividad de los Grupos de World Café

Entendimiento

Eficacia de las soluciones de contaminación del aire en términos de protección individual y comunitaria

JERARQUÍA DE CONTROLES



JERARQUÍA DE CONTROLES



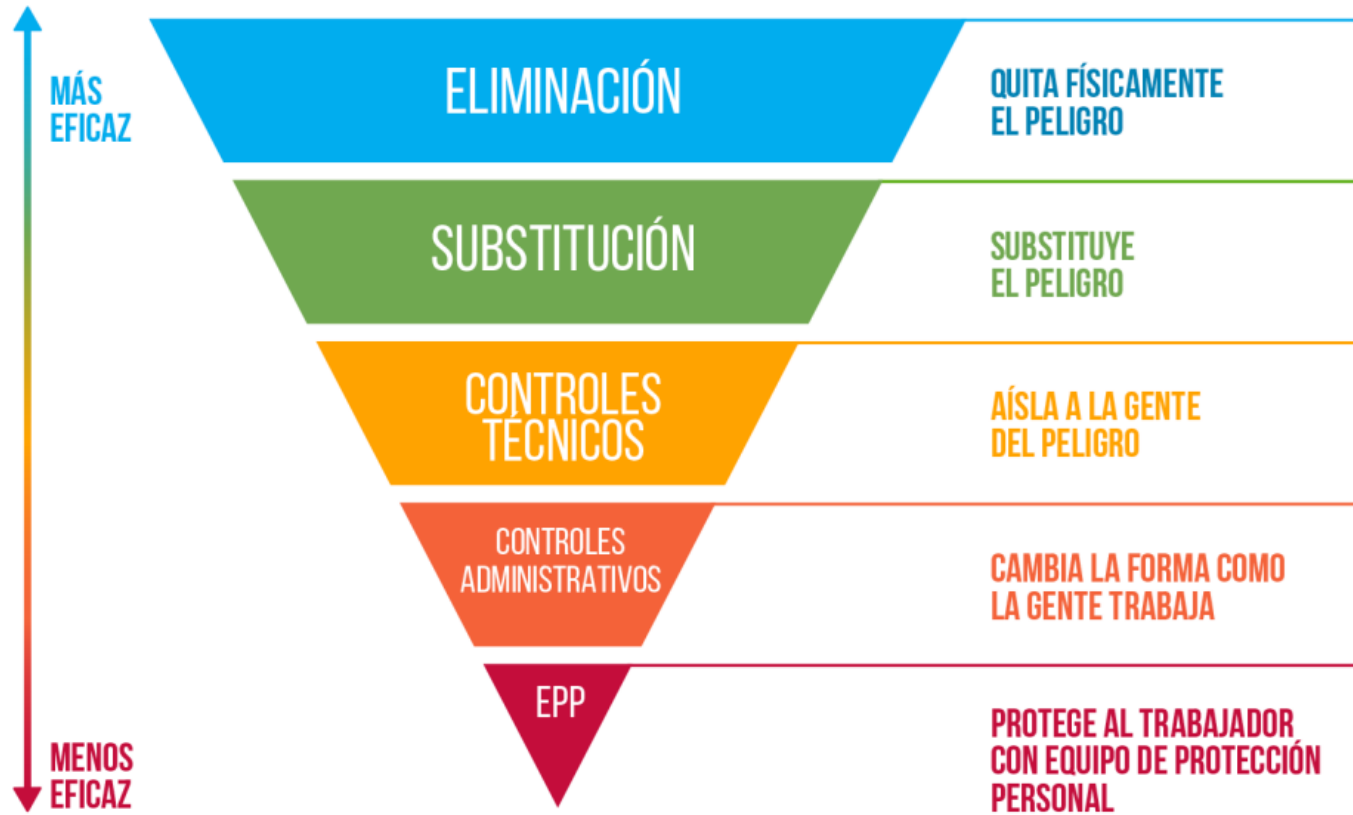
La cima de la pirámide es la acción más efectiva que nosotros o una organización podemos tomar: eliminar el peligro o el riesgo de la comunidad. Si eliminamos el peligro (por ejemplo, evitamos que las industrias contaminen), no necesitamos ninguna otra acción para controlar ese peligro.

JERARQUÍA DE CONTROLES



La sustitución también puede ser muy eficaz, por ejemplo, con productos de limpieza, reemplazando productos químicos agresivos con soluciones caseras, pero es un desafío encontrar una alternativa adecuada y más segura.

JERARQUÍA DE CONTROLES



A medida que bajamos por la pirámide, las acciones son menos efectivas para controlar el peligro y prevenir el daño.

Los controles de ingeniería suelen ser soluciones mecánicas para evitar que el peligro o la toxina lleguen a las personas; en un lugar de trabajo, esto podría ser una barrera física para mantener los productos químicos alejados de los trabajadores. En un entorno comunitario, podría ser una cerca alrededor de un sitio de construcción o restricciones de uso de la tierra.

JERARQUÍA DE CONTROLES



Los controles en la base de nuestra pirámide son las acciones menos efectivas y también suponen la mayor carga para el individuo en lugar de la organización.

JERARQUÍA DE CONTROLES



El equipo de protección personal puede ser un casco en un sitio de construcción o guantes en un laboratorio.

Instrucciones de la actividad de los Grupos de World Café

Verificación

Soluciones y acciones para reducir la contaminación del aire e identificar brechas y otras posibles soluciones necesarias

Discusión

Y visualice otras posibles soluciones y cómo podemos ir más allá

1. ¿Dónde cree que se encuentra “esta acción / solución CERP” dentro de la jerarquía de controles? ¿Protege a las personas o nos mueve hacia la eliminación de la contaminación del aire que proviene de esta fuente?
 - a. Si entra en sustitución o eliminación (más eficaz)
2. ¿Cree que “esta acción / solución CERP” podría fortalecerse para hacerla más efectiva? ¿Si es así, cómo?
 - a. Si cae dentro de la protección del individuo (menos efectivo)
 - b. Si no nos ayuda a eliminar la contaminación del aire de esta fuente, ¿nos ayuda a regular mientras avanzamos hacia una solución alternativa verde? (por ejemplo, energía renovable)
3. ¿Qué otras acciones cree que se deben tomar para reducir las emisiones en esta industria?

Grupos de World Cafe: Actividad de Jamboard

Spanish Group: Paula/
Evangelina

Verificando Soluciones para Talleres de Carros

CERP
ACTIONS

JERARQUÍA DE CONTROLES



Esta "acción / solución CERP" se encuentra dentro de la jerarquía de controles? ¿Protege a las personas o nos mueve hacia la eliminación de la contaminación del aire que proviene de esta fuente?

¿Cree que "esta acción / solución CERP" podría fortalecerse para hacerla más efectiva? ¿Si es así, cómo?

¿Qué otras acciones cree que se deben tomar para reducir las emisiones en esta industria?

PARTE 5: Definiendo los siguientes pasos



**Kathryn Higgins,
Acting Director of Community Air
Programs - AB 617**

CRONOLOGÍA DE REUNIONES DEL CSC

5 de agosto de 2021

- Reunión del CSC
- Prioridades de calidad del aire finalizadas

2 de septiembre de 2021

- Reunión del CSC
- Resumen del desarrollo del CERP y CAMP

14 de septiembre de 2021

- Reunión del Subcomité
- Fuentes móviles

30 de septiembre de 2021

- Reunión del Subcomité
- Petróleo y gas

7 de octubre de 2021*

- Reunión del CSC
- Inventario de emisiones
- Industrial en general

19 de octubre de 2021*

- Cancelado por pausa del programa

16 de noviembre de 2021*

- Reunión del CSC
- Metales y talleres de carrocería
- Borrador de acciones del CERP

2 de diciembre de 2021

- Reunión del CSC
- Metales y talleres de carrocería continuado

13 de enero de 2022*

- Reunión del CSC
- Petróleo y gas continuado

3 de febrero de 2022*

- Reunión del CSC
- Fuentes móviles continuado

3 de junio de 2022

- Reunión de la Junta de Gobierno para la consideración del CERP

* Calendario tentativo de temas